



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

windshield

Genehmigungsnummer: **31647**
Approval number:

Erweiterung: **01**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
RIZOMA S.R.L.
IT-21010 Ferno (VA)
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
ZHQ012



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31647**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes
See point 1.5 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
08.08.2019

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
18-TAAS-0591/E1/SRA

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Windschild“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „windshield“ is restricted to the application listed:

Punkt 3. des Prüfberichtes
Point 3. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31647**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **29.08.2019**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

N. Schilinski

Nicolai Schilinski





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31647**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31647**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

Ausgabedatum: **06.11.2018**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **29.08.2019**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
18-TAAS-0591/SRA
18-TAAS-0591/E1/SRA

Datum:
Date
12.10.2018
08.08.2019

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Seite 1 des Prüfberichtes
See page 1 of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31647, Erweiterung 01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31647

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31647, Erweiterung 01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten

Nr. 18-TAAS-0591/E1/SRA zur Erweiterung der ABE KBA 31647 nach §22 StVZO

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
T: +43 504 54-0
F: +43 504 54-6555
W: www.tuv.at

Business Area
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GmbH

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
rainer.scharfy@tuv.at

TÜV®

Grund der Erweiterung : Erweiterung des Verwendungsbereiches,
siehe Anlage 6.1

0. Prüfgrundlage VdTÜV-Merkblatt „Verkleidungen für
Krafträder“ Nr. 736, Stand 08.2009

1. Angaben zum Windschild

1.1 Antragsteller : Rizoma srl
Via Quarto 30-34
I – 21010 Ferno (VA)

**1.2 Hersteller
Fabrikmarke** : siehe 1.1
: RIZOMA

1.3 Art : Windschild für Krafträder

1.4 Typ : ZHQ012

1.5 Kennzeichnung

Hersteller/Fabrikmarke : RIZOMA
Typ : ZHQ012
Typzeichen : KBA 31647

Ort der Kennzeichnung : seitlich links oder rechts, siehe auch Anlage 6.3
Art der Kennzeichnung : eingeprägt
Kennzeichnung RIZOMA + Typ
ZHQ012 + KBA Nummer



Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian Rötzer

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
www.tuv.at/standorte

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

1.6 Hauptabmessungen [mm] : siehe Anlage 6.3

1.7 Werkstoff : siehe Anlage 6.3

2. Durchgeführte Prüfungen

2.01 Werkstoff

Das Windschild, Typ ZHQ012 genügt im Hinblick auf das Bruch- u. Splitterverhalten den in den TA Nr. 29 festgehaltenen Forderungen.

2.02 Äußere Gestaltung / Verletzungsgefährdende Teile

Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

2.03 Zugänglichkeit der Bedienteile

Nicht beeinträchtigt

2.04 Anbau der Beleuchtungseinrichtungen (2009/67/EG; VO (EU) 3/2014 Anhang IX)

Die Anforderungen werden erfüllt.

2.05 Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen (2009/78/EG; VO (EU) 44/2014 Anhang XVI)

Der Anbau der Windschilder hat keinen Einfluss auf den Ständer.

2.06 Ablesbarkeit Instrumente, Fahrzeugidentnummer und Fabrikschild

Nicht beeinträchtigt

2.07 Sicherung gegen unbefugte Benutzung und Lenkeinschlag

Nicht beeinträchtigt

2.08 Sichtfeld (§35b STVZO)

Bei Ausrüstung der Fahrzeuge mit dem Windschild bleibt ein ausreichendes Sichtfeld vorhanden

2.09 Fahrverhalten

Mit ausgewählten Prüffahrzeugen der in Anlage 6.1 aufgeführten Fahrzeuge wurden Fahrversuche bis zur Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Dabei wurde mit den Prüffahrzeugen kein negativer Einfluss auf das Fahrverhalten festgestellt.

2.10 Höchstgeschwindigkeit

Die Höchstgeschwindigkeit der in Anlage 6.1 aufgeführten Fahrzeuge ändert sich im Rahmen der zulässigen Messtoleranzen nicht.

2.11 Angaben zum Fahrzeug

2.12 Fahrzeugteile

Lenker, Rückspiegel, Fahrtrichtungsanzeiger vorn und Scheinwerfer sind nicht betroffen, verbleiben im Serienzustand.

2.13 Anbau

Der Anbau des Windschilds ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der als Anlage 6.4 beiliegenden Anbauanweisungen verfahren wird.

3. Verwendungsbereich

Die Windschilder Typ ZHQ012 sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Fahrzeugen geeignet.

Die Montage der Windschilder muss gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Montageanleitung sowie der Anbauanweisung des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.

4. Prüfergebnis

Das Windschild wurde nach dem VdTÜV-Merkblatt 736 „Verkleidungen für Krafträder“ Ausgabe 08/2009 geprüft. Die Windschilder entsprechen den oben genannten Prüfrichtlinien.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Windschilder, Typ ZHQ012, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Eine solche Prüfung ist lediglich dann erforderlich, wenn die Krafträder

- von dem serienmäßigen Zustand abweichen
- per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind
- entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss

Gegen die Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

5. Schlussbescheinigung

Die Windschilder, Typ ZHQ012, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

6. Anlagen

- | | | |
|-----|--------------------|-----------|
| 6.1 | Verwendungsbereich | (1 Seite) |
| 6.2 | Fotoblatt | (1 Seite) |
| 6.3 | Zeichnung | (1 Seite) |
| 6.4 | Anbauanweisung | (1 Seite) |

Wien, 08.08.2019

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraffahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory



Dr.-Ing. MÖCKEL



Der Prüfer
Test Engineer



Rainer SCHARFY

Die Windschilder, **Typ ZHQ012**, gemäß Gutachten 18-TAAS-0591/E1/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

Fahrzeug-Hersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Windschild
HUSQVARNA	HQV 701	VITPILEN 701	e1*168/2013*00065*..	Typ ZHQ012
Honda	SC80	CB1000R	e4*168/2013*00080*..	
Honda	RH02	CB650R	e13*168/2013*00501*..	

Fotoblatt



Windschild, Typ ZHQ012



Windschild, Typ ZHQ012

§ 22 31647, Erweiterung 01